

Elixo 500

- FR Manuel d'utilisation
- DE Bedienungsanleitung
- IT Manuale d'uso
- NL Handleiding
- EN User manual
- ES Manual de utilización
- PT Guia de utilização
- EL Εγχειρίδιο χρήσης
- TR Kullanıcı Kılavuzu
- FA راهنمای استفاده
- AR دليل الاستعمال





Ne pas jeter votre appareil mis au rebut, ni les piles usagées avec les déchets ménagers. Vous avez la responsabilité de remettre tous vos déchets d'équipement électronique et électrique en les déposant à un point de collecte dédié pour leur recyclage.



Schadhafte elektrische und elektronische Produkte sowie verbrauchte Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese bitte bei öffentlichen Sammelstellen ab, um ihre Wiederverwertung zu gewährleisten.



I prodotti elettrici ed elettronici danneggiati, così come le pile esauste, non devono essere gettati con i normali rifiuti domestici. Devono essere depositati presso un punto di raccolta o un centro autorizzato al fine di garantirne il riciclaggio.



Afgedankte elektrische en elektronische apparaten mogen, net als gebruikte batterijen, niet met het huisvuil afgevoerd worden. Let er op dat u ze bij een inzamelpunt of depot inlevert zodat ze gerecycleerd kunnen worden.



Do not dispose of your scrapped appliances, nor your used batteries with household waste. You are liable to dispose of all your electronic or electrical equipment waste by relocating over to a dedicated collection point for recycling.



Los productos eléctricos y electrónicos deteriorados así como las pilas gastadas no deben tirarse a la basura doméstica. Éstos deben depositarse en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.



Os produtos eléctricos e electrónicos danificados, tal como as pilhas gastas, não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Certifique-se de que os coloca num ponto de recolha ou num centro aprovado para garantir a sua reciclagem.



Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα που δεν λειτουργούν καθώς και οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να τα αποθέτετε σε κάποιο σημείο περισυλλογής ή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο, ώστε να εξασφαλίζεται η ανακύκλωσή τους.



Kullanılmış pilleri ve diğer elektrikli-elektronik malzemeleri çöpe atmayın. Bu tür malzemeleri geri dönüşüm için hazırlanan özel toplama noktalarına vermeniz gerekmektedir.

SOMMAIRE

GÉNÉRALITÉS	1
L'univers Somfy	1
Assistance	1
Conformité	1
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1
PRÉSENTATION DU PRODUIT	2
UTILISATION	2
Fonctionnement ouverture piétonne	2
Fonctionnement en mode séquentiel	2
Fonctionnement en mode semi-automatique	2
Fonctionnements particuliers	2
Débrayage manuel d'urgence	3
PÉRIPHÉRIQUES	3
DÉPANNAGES	4
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	4

GÉNÉRALITÉS

L'univers Somfy

Somfy développe, produit et commercialise des automatismes pour les ouvertures et les fermetures de la maison. Centrales d'alarme, automatismes pour stores, volets, garages et portails, tous les produits Somfy répondent à vos attentes de sécurité, confort et gain de temps au quotidien.

Chez Somfy, la recherche de la qualité est un processus d'amélioration permanent. C'est sur la fiabilité de ses produits que s'est construite la renommée de Somfy, synonyme d'innovation et de maîtrise technologique dans le monde entier.

Assistance

Pour tout renseignement concernant le choix, l'achat ou l'installation de systèmes Somfy, vous pouvez demander conseil à votre installateur Somfy ou prendre contact directement avec un conseiller Somfy qui vous guidera dans votre démarche.

Conformité

Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce (Elixo 500 24V ou 230V), utilisable en UE, CH et NO.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La motorisation, si installée et utilisée correctement, est conforme au degré de sécurité demandé. Il est toutefois conseillé de respecter ces quelques règles de conduite afin d'éviter tout inconvénient ou accident. Avant d'utiliser la motorisation, lire attentivement les instructions d'utilisation et les conserver en cas de besoin.

Tenir les enfants, les personnes et les objets hors du rayon d'action de la motorisation, particulièrement pendant le fonctionnement.

Ne pas laisser les commandes radio ou d'autres dispositifs de commande à la portée des enfants, afin d'éviter des actionnements involontaires de la motorisation.

Ne pas empêcher volontairement le mouvement du portail.

Ne pas essayer d'ouvrir manuellement le portail si l'actionneur n'a pas été déverrouillé avec la poignée de débrayage spéciale.

Ne pas modifier les composants de la motorisation.

En cas de mauvais fonctionnement, couper l'alimentation, activer le débrayage d'urgence afin de permettre l'accès et demander l'intervention d'un technicien qualifié (installateur).

Pour toute opération de nettoyage extérieur, couper l'alimentation et, si présent, au moins un pôle des batteries.

Ne nettoyer jamais la motorisation avec un appareil de nettoyage au débit d'eau haute pression.

Nettoyer les optiques des cellules photoélectriques et les dispositifs de signalisation lumineuse. S'assurer que des branches ou des arbustes ne dérangent pas les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques).

Pour toute intervention directe sur la motorisation, s'adresser à du personnel qualifié (installateur).

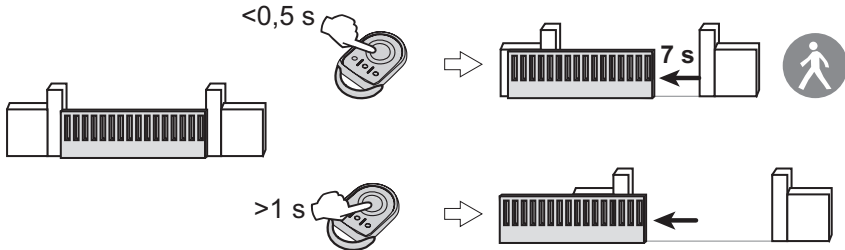
Chaque année, faire contrôler la motorisation par du personnel qualifié.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

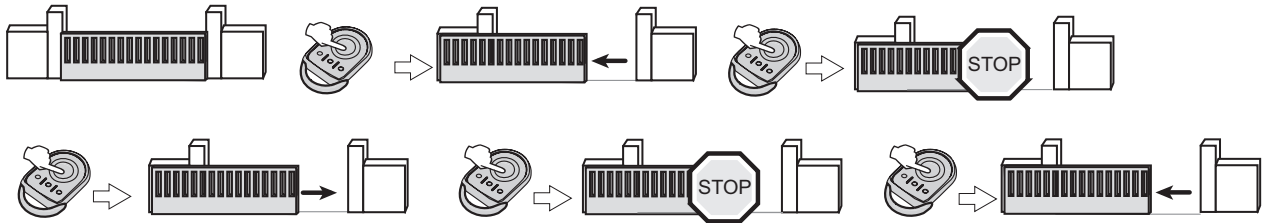
L'ensemble Elixo a été conçu pour la motorisation de portails coulissants jusqu'à 500 kg à usage résidentiel ou petit collectif.

UTILISATION

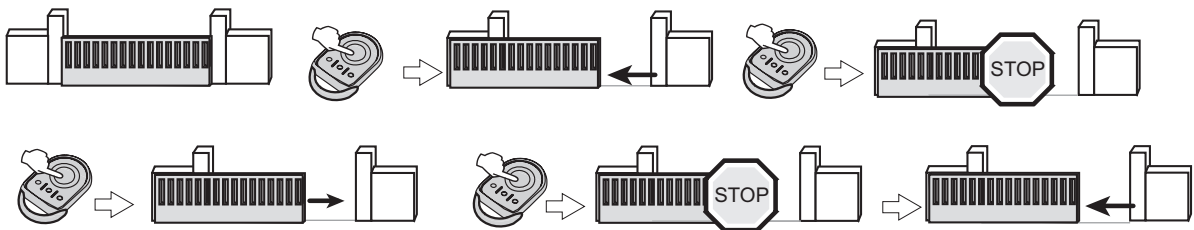
Fonctionnement de l'ouverture piétonne



Fonctionnement en mode séquentiel

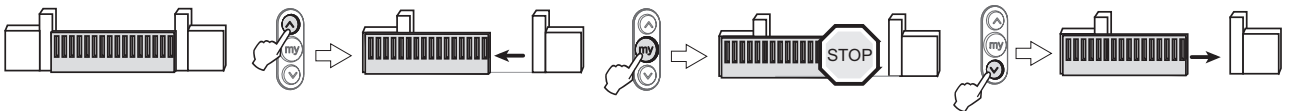


Fonctionnement en mode semi-automatique



Fonctionnements particuliers

Fonctionnement avec une télécommande de type Telis



Fonctionnement avec cellules photoélectriques

Le mode de fonctionnement des cellules photoélectriques peut être programmé lors de l'installation de la façon suivante :

Mode cellules photoélectriques actives à la fermeture uniquement : si un obstacle est détecté à la fermeture, le portail s'arrête puis se réouvre.

Mode cellules photoélectriques actives à l'ouverture et à la fermeture :

- à l'ouverture : si un obstacle est détecté, le portail s'arrête puis continue à s'ouvrir une fois que l'obstacle n'occulte plus les cellules.
- à la fermeture : si un obstacle est détecté, le portail s'arrête puis se réouvre une fois que l'obstacle n'occulte plus les cellules.

Fonctionnement avec feu orange clignotant

Le feu orange est activé lors de tout mouvement du portail. Une pré-signalisation de 3 s avant le début du mouvement peut être programmée lors de l'installation.

Fonctionnement en mode fermeture automatique

En mode fermeture automatique, la fermeture du portail s'effectue automatiquement après la durée de temporisation programmée lors de l'installation.

Un appui avant la fin de la temporisation entraîne la fermeture du portail.

Fonctionnement sur batterie de secours (Elixo 24 V)

Si une batterie de secours est installée, le moteur peut fonctionner même en cas de coupure de courant générale. Le fonctionnement s'effectue dans les mêmes conditions; les périphériques de sécurité restent actifs.

Temps de charge : 12/14 h.

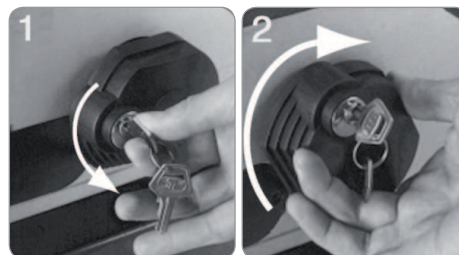
Débrayage manuel d'urgence

Le dispositif de débrayage manuel d'urgence de la motorisation permet de manoeuvrer le portail manuellement.

Il doit être utilisé en cas de panne électrique, de mauvais fonctionnement ou d'un fonctionnement anormal de la motorisation.

Pour débrayer la motorisation

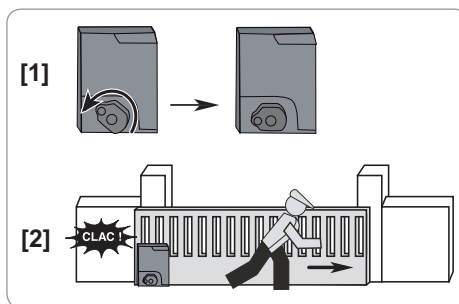
- [1] Insérer la clé dans la serrure.
 - [2] Tourner la clé d'un quart de tour vers la gauche.
 - [3] Tourner la poignée de débrayage vers la droite.
- Le portail peut être manoeuvré manuellement.



⚠ Ne pas pousser le portail violemment mais l'accompagner sur toute sa course.

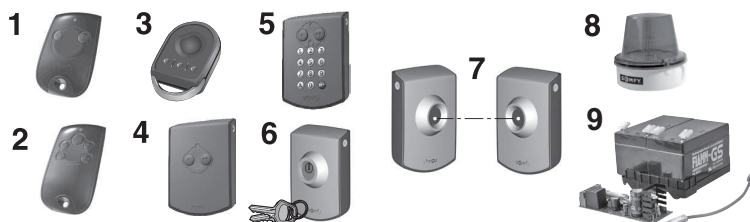
Pour ré-embrayer la motorisation

- [1] Tourner la poignée de débrayage vers la gauche.
- [2] Manoeuvrer le portail manuellement jusqu'à ce que le dispositif d'entraînement vienne se verrouiller.
- [3] Tourner la clé d'un quart de tour vers la droite.
- [4] Enlever la clé.



⚠ Ré-embrayer impérativement la motorisation avant toute nouvelle commande.

PÉRIPHÉRIQUES



1	Télécommande Keytis 2NS RTS	Télécommande 2 touches
2	Télécommande Keytis 4NS RTS	Télécommande 4 touches
3	Télécommande Keygo	Télécommande 4 touches
4	Bouton poussoir RTS	Point de commande mural 2 touches. Utilisation à l'intérieur de la propriété.
5	Digicode RTS	Point de commande mural 2 touches à accès codé. Utilisation à l'extérieur de la propriété.
6	Contact à clé	Interrupteur de commande à clé. Utilisation à l'extérieur de la propriété.
7	Cellules photoélectriques	Accessoires de sécurité pour interdire la fermeture du portail en cas de présence d'obstacle.
8	Feu orange	Accessoire de sécurité pour signaler les mouvements du portail.
9	Batterie	Pour garantir le fonctionnement de la motorisation en cas de coupure de courant.

DÉPANNAGES

Le moteur ne démarre pas.

- Vérifier l'alimentation du moteur.
- Le voyant de la télécommande reste éteint; la pile est usée, il faut la changer.
- Vérifier que la motorisation ne soit pas débrayée, la ré-engrayer.
- Vérifier que les cellules photoélectriques ne soient ni occultées ni encrassées.
- Une utilisation intensive est inadaptée à ce type de motorisation. La protection thermique du logiciel peut s'être activée.

Si le problème n'est pas résolu, contacter l'installateur de la motorisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MOTEUR		
	Elixo 500 24 V	Elixo 500 230 V
Alimentation secteur	230 V \pm 10%, 50 Hz	230 V \pm 10%, 50 Hz
Alimentation moteur	24 Vdc	230 Vac
Tours du moteur	3500 t/min	1400 t/min
Puissance absorbée	70 W	290 W
Courant maxi absorbé	0,5 A (23 Vac) - 1 A (110 Vac)	1,5 A (230 V) - 3 A (110 V)
Condensateur	/	10 μ F (230 V) - 40 μ F (110 V)
Protection thermique	/	110°C
Classe d'isolation	/	F
Rapport de réduction	1/44	1/30
Tours à la sortie	79 t/min	48 t/min
Pignon	module 4 mm (14 dents)	module 4 mm (14 dents)
Vitesse du portail	12 m/min	8,5 m/min
Poids maxi du portail	500 kg	500 kg
Couple maxi	20 Nm	20 Nm
Lubrification	Graisse permanente	Graisse permanente
Manoeuvres manuelles	Débrayage mécanique avec poignée	Débrayage mécanique avec poignée
Détection d'obstacles	Limiteur de couple électronique	Embrayage par friction
Nombre de cycles/jour	30	100
Unité de commande	Intégrée avec afficheur LCD	Intégrée
Batteries de secours (en option)	2 batteries de 12 V 1,2 Ah	/
Température de fonctionnement	de -15 °C à +60 °C	de -15 °C à +60 °C
Indice de protection	IP24	IP24
Poids	7 kg (\approx 70 N)	15 kg
ÉLECTRONIQUE		
Alimentation des accessoires	24 Vac (180 mA)	24 V (0,2 A maxi absorbé)
Temps de fermeture automatique	de 3 à 120 s	de 0 à 90 s
Temps de travail	120 s	de 0 à 120 s
Temps d'ouverture piétonne	7 s fixe	7 s fixe
Pause inversion	1 s environ	1 s environ
Connexion feu clignotant	24 V maxi 25 W	230 V maxi 15 W
Fusibles	250 V T 0,62 A et T 1 A	250 V T 0,62 A et T 1 A
Récepteur radio incorporé	RTS	RTS
Nombres de télécommandes mémorisables	36	36
Fréquence de télécommandes RTS	433,42 Mhz	433,42 Mhz
Impédance antenne	50 Ohm (RG58)	50 Ohm (RG58)

Listes des filiales / Somfy weltweit / Elenco delle filiali / Lijst van filialen
Lists of subsidiaries / Lista de filiales / Lista das filiali / Λίστες θυγατρικών
Bağlı şirketler / فهرست نمایندگی‌ها / قائمة الفروع

Argentina : Somfy Argentina
+55 11 (0) 4737-37000

Australia : Somfy PTY LTD
+61 (0) 2 9638 0744

Austria : Somfy GesmbH
+43(0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium : Somfy Belux
+32 (0)2 712 07 70

Brasil : Somfy Brasil STDA
+55 11 (0) 6161 6613

Canada : Somfy ULC
+1 (0) 905 564 6446

China : Somfy China Co. Ltd
+8621 (0) 6280 9660

Cyprus : Somfy Middle East
+357 (0) 25 34 55 40

Czech Republic : Somfy Spol s.r.o.
(+420) 296 372 486-7

Denmark : Somfy Nordic AB
Denmark
+45 65 32 57 93

Finland : Somfy Nordic AB Finland
+358 (0) 957 13 02 30

France : Somfy France
+33 (0) 820 374 374

Germany : Somfy GmbH
+49 (0) 7472 9300

Greece : Somfy Hellas
+30 210 614 67 68

Hong Kong : Somfy Co. Ltd
+852 (0) 2523 6339

Hungary : Somfy Kft
+36 1814 5120

India : Somfy India PVT Ltd
+91 (0) 11 51 65 91 76

Indonesia : Somfy IndonesiaEra
+62 (0) 21 719 3620

Iran : Somfy Iran
0098-217-7951036

Israel : Sisa Home Automation Ltd
+972 (0) 3 952 55 54

Italy : Somfy Italia s.r.l
+39-024 84 71 84

Japan : Somfy KK
+81 (0)45-475-0732
+81 (0)45-475-0922

Jordan : Somfy Jordan
+962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia : Somfy Saudi
Riyadh : +966 1 47 23 203
Jeddah : +966 2 69 83 353

Kuwait : Somfy Kuwait
00965 4348906

Lebanon : Somfy Middle East
+961(0) 1 391 224

Malaysia : Somfy Malaysia
+60 (0) 3 228 74743

Mexico : Somfy Mexico SA de CV
+52(0) 55 5576 3421

Morocco : Somfy Maroc
+212-22951153

Netherlands : Somfy BV
+31 (0) 23 55 44 900

Norway : Somfy Norway
+47 67 97 85 05

Poland : Somfy SP Z.O.O
+48 (0) 22 618 80 56

Portugal : Somfy Portugal
+351 229 396 840

Romania : Somfy SRL
+40 - (0)368 - 444 081

Russia : cf. Germany - Somfy GmbH
+7 095 781 47 72

Singapore : Somfy PTE LTD
+65 (0) 638 33 855

Slovak Republic : Somfy Spol s.r.o.
(+421) 33 77 18 638

South Korea : Somfy JOO
+82 (0) 2 594 4333

Spain : Somfy Espana SA
+34 (0) 934 800 900

Sweden : Somfy Nordic AB
+46 (0) 40 165900

Switzerland : Somfy A.G.
+41 (0) 44 838 40 30

Syria : Somfy Syria
+963-9-55580700

Taiwan : Somfy Taiwan
+886 (0) 2 8509 8934

Thailand : Somfy Thailand
+66 (0) 2714 3170

Turkey : Somfy Turkey
+90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates : Somfy Gulf
+971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom : Somfy LTD
+44 (0) 113 391 3030

United States : Somfy Systems Inc
+1 (0) 609 395 1300

PATENTS AND DESIGN PATENTS PENDING FOR SOME COUNTRIES (e.g. : US)

